

CHOLÉRA.

CHOLERA.

Asie :

Asia :

CAS DE CHOLÉRA DÉCLARÉS DANS LES PORTS DE L'ASIE DU 14 JUIN AU 22 AOÛT 1931.

CHOLERA CASES REPORTED IN PORTS OF ASIA FROM JUNE 14TH TO AUGUST 22ND, 1931.

Ville	Semaine se terminant le: — Week ended:											Town
	20.VI	27.VI	4.VII	11.VII	18.VII	25.VII	1.VIII	8.VIII	15.VIII	22.VIII	Index**	
Bassorah	0	0	0	0	0	0	0	3	263	272	20	Basrah
Bombay	0	0	0	0	1 ^a	11	11	9	6	11	1*	Bombay
Colombo	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	0	Colombo
Pondichéry	0	1	0	0	0	0	0	1	0	0	0	Pondicherry
Madras	6	0	0	0	2	0	0	1	2	3	22*	Madras
Vizagapatam *	0	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	Vizagapatam *
Calcutta	74	50	74	72	62	55	48	42	20	21	12*	Calcutta
Chittagong	5	0	17	4	4	10	1	9	0	0	0*	Chittagong
Rangoun	2	0	2	0	1	2	1	0	1	0	0*	Rangoun
Moulmein	0	0	0	0	0	1	0	0	0	0	0*	Moulmein
Bangkok	0	0	1	1	0	0	2	0	0	1	1	Bangkok
Pnom-Penh	0	0	0	0	1	4	0	0	0	1	1	Pnom-Penh
Saigon-Cholon	16	14	13	8	3	3	0	0	0	0	0	Saigon-Cholon
Swatow	1	1	6	7	0	0	0	0	1	Swatow
Chang-Haï	0	0	0	0	0	0	0	1	0	1	0	Shanghai
Great. Shanghai	0	0	0	0	0	0	0	0	4	9	...	Great. Shanghai

* Décès. — Deaths.

** Moyenne des semaines correspondant à celle terminée le 22.VIII.1931 des cinq années précédentes pour autant que les données sont disponibles. — Average for the weeks corresponding to the week ended 22.VIII.1931 in the five previous years as far as data are available.

a) Importé — Imported.

CHINE. — Faisant suite aux 4 premiers cas de choléra déclarés à *Greater Shanghai*, 9 cas nouveaux avec 1 décès ont été signalés pendant la semaine terminée le 22 août. Un seul décès dû au choléra a été déclaré dans la Concession Internationale pendant la même semaine. Le premier cas dans la Concession Internationale a été enregistré cette année pendant la semaine terminée le 11 juillet, et des cas sporadiques ont été déclarés pendant les semaines terminées les 1^{er} et 15 août. Il est à noter, que le bateau *Cathay*, en provenance de *Chang-Haï*, est arrivé à *Kobé* le 22 août, infecté de choléra; 1 décès s'est produit à bord, outre 1 cas parmi l'équipage. Deux autres cas et 5 porteurs de germes ont en outre été découverts à bord le 24 août. Lorsque le choléra s'est précédemment manifesté à *Chang-Haï* sous forme d'épidémie grave, le nombre des cas a toujours été très élevé à une époque de l'année moins avancée. C'est ainsi que pendant l'épidémie de 1926, la première apparition de la maladie a été observée vers la mi-juin, et 716 cas ont été enregistrés jusqu'au 7 août. Lors de l'épidémie de 1929, la première manifestation de la maladie s'est produite pendant la semaine terminée le 13 juillet, et le maximum a été atteint pendant la semaine terminée le 17 août, au cours de laquelle 850 cas environ ont été déclarés dans la Concession internationale. La maladie ne semble prendre de forme épidémique que du mois de juin à la fin septembre, et aucun cas de choléra n'a été enregistré dans la Concession internationale après la mi-novembre (première semaine de novembre en 1926 et en 1927; seconde semaine de novembre en 1929).

INDE BRITANNIQUE. — Au cours de la semaine terminée le 22 août, 21 cas de choléra avec 6 décès ont été déclarés à *Calcutta*, contre 27 cas avec 7 décès pendant la semaine terminée le 8 août, et 20 cas avec 7 décès pendant la semaine suivante. Le choléra sévit toujours à *Bombay* où 11 cas avec 5 décès ont été déclarés pendant la semaine terminée le 22 août, au cours de laquelle 3 cas ont également été déclarés à *Madras*.

CHINA. — Following the first 4 cholera cases reported in *Greater Shanghai* there were 9 fresh cases with 1 death reported during the week ended August 22nd. It is, however, noteworthy that only 1 death from cholera was reported in the International Settlement during the same week. The first case in the International Settlement was reported this year during the week ended July 11th, and further sporadic cases were reported during the weeks ended August 1st and August 15th. It is to be noted, that the steamer *Cathay* arrived at *Kobe* from *Shanghai* on August 22nd infected with cholera: there was 1 death in addition to 1 case among the crew. Further, 2 cases and 5 carriers were found on board on August 24th. On previous occasions when cholera has appeared as a serious epidemic in Shanghai, the numbers of cases have always been considerable at an earlier date. Thus, during the 1926 outbreak, the first onset was recorded towards the middle of June and 716 cases were reported up to August 7th. During the 1929 epidemic, the first onset was reported during the week ended July 13th, and the maximum was reached during the week ended August 17th when about 850 cases were reported in the International Settlement. Cholera has never been known to assume epidemic forms except from the month of June to the end of September, and no case of cholera has been recorded in the International Settlement later than the middle of November (first week of November in 1926 and 1927; second week of November in 1929).

BRITISH INDIA. — During the week ended August 22nd, 21 cholera cases with 6 deaths were reported in *Calcutta* as against 27 cases with 7 deaths during the week ended August 8th, and 20 cases with 7 deaths during the following week. Cholera is still present in *Bombay*, where 11 cases with 5 deaths were reported during the week ended August 22nd, when also 3 cases were reported in *Madras*.

Les données provisoires télégraphiques indiquent qu'une augmentation sensible s'est produite dans la fréquence du choléra dans les Provinces Centrales et le Bérar où 1,464 cas avec 681 décès ont été déclarés pendant la semaine terminée le 22 août, contre 1,039 cas avec 519 décès pendant la semaine précédente. Toutefois, la situation est plus favorable que l'année précédente, alors que 2,535 cas avaient été déclarés pendant la semaine terminée le 23 août. Le choléra continue à augmenter d'intensité dans la Présidence de Bombay où 2,634 cas avec 1,021 décès ont été déclarés pendant la semaine terminée le 22 août (contre 2,317 cas avec 939 décès pendant la semaine précédente. Les données définitives reçues pour les deux premières semaines de juillet indiquent que la maladie se propage progressivement à la région du Deccan septentrional : des cas ont été déclarés dans les districts de Sholapur, Poona, Nasik, et East Khandesh.

Pendant la semaine terminée le 22 août, 90 cas de choléra seulement, avec 51 décès, ont été déclarés dans la Présidence de Madras, contre 220 cas et 113 décès pendant la semaine précédente; 80 cas avec 39 décès ont été déclarés pendant la même semaine dans l'Assam, contre 45 cas avec 20 décès. Pendant la semaine terminée le 15 août, 38 cas avec 19 décès ont été déclarés dans le Pendjab.

INDOCHINE. — Au cours de la semaine terminée le 22 août, 1 cas de choléra a été déclaré à *Pnom-Penh* où le cas précédemment enregistré s'était produit pendant la première semaine d'août.

IRAQ. — Les rapports télégraphiques concernant la semaine terminée le 22 août sont plus favorables qu'on aurait pu le croire en raison du début violent de l'épidémie de choléra. On se souviendra que 263 cas avec 140 décès ont été déclarés à *Bassorah* pendant la première semaine de l'épidémie, et suivis de 272 cas pendant la semaine terminée le 22 août, soit une augmentation de 9 cas seulement par rapport à la semaine précédente. En 1927, 5, 29 et 48 cas respectivement s'étaient produits pendant les trois premières semaines de l'épidémie et le maximum avait été atteint pendant la quatrième semaine. La létalité est de 52 %; ce taux, bien qu'inférieur à celui observé en 1927, est assez élevé mais a cependant été observé fréquemment lors d'épidémies violentes.

La maladie s'est déjà propagée en amont de la rivière, et 6 cas avec 5 décès ont été déclarés entre le 19 et le 21 août à Abul-Khasib, et 9 cas avec 7 décès à Kurna (ou Qurnah), entre le 13 et le 21 août. Ces deux localités sont situées dans le liwa de Bassorah, deux cas et 1 décès ont en outre été déclarés à Amarah (liwa d'Amarah) au cours de la semaine terminée le 22 août (Cf. carte, R.H. 286, p. 487).

PHILIPPINES (ILES). — Quatre cas de choléra avec 4 décès ont été déclarés pendant la semaine terminée le 22 août dans la province de Capiz où aucun cas de choléra n'avait été observé depuis la semaine terminée le 6 juin.

SIAM. — Au cours de la semaine terminée le 22 août, 1 cas de choléra a été déclaré à *Bangkok*, où le dernier cas s'était produit pendant la semaine terminée le 25 juillet.

According to the provisional telegraphic reports there was a marked increase in the incidence of cholera in the Central Province where 1,464 cases with 681 deaths were reported during the week ended August 22nd, as against 1,039 cases with 519 deaths during the preceding week. However the situation is more favourable than during the previous year when about 2,535 cases were reported during the week ended August 23rd. Cholera is further increasing in the Bombay Presidency where 2,634 cases with 1,021 deaths were reported during the week ended August 22nd (as against 2,317 cases with 939 deaths during the previous week). The revised returns received for the first two weeks of July indicate that the disease is spreading gradually to the North Deccan Division: cases were reported in the Sholapur, Poona, Nasik and East Khandesh districts.

Only 90 cases of cholera with 51 deaths were reported in the Madras Presidency during the week ended August 22nd, as against 220 cases and 113 deaths during the preceding week, and 80 cases with 39 deaths were reported during the same week in Assam, as against 45 cases with 20 deaths. During the week ended August 15th, 38 cases with 19 deaths were reported in the Punjab.

INDO-CHINA. — During the week ended August 22nd, 1 case of cholera was reported in *Pnom-Penh* where the previous case reported occurred during the first week of August.

IRAQ. — Telegraphic returns received for the week ended August 22nd are more favourable than could be expected in view of the violent onset of the cholera epidemic. It will be remembered that 263 cases with 140 deaths were reported in *Basrah* during the first week of the outbreak, followed by 272 cases during the week ended August 22nd, which is only an increase of 9 cases over the previous week. In 1927, there were 5, 29 and 48 cases, respectively, during the first three weeks of the outbreak, and the maximum was reached during the fourth week. The case mortality rate is 52%, which, though lower than in 1927 is rather high but has been frequently observed during violent onsets of epidemics.

The disease has already extended up the river, and 6 cases with 5 deaths were reported between August 19th and 21st at Abul Khasib and 9 cases with 7 deaths at Kurna (or Qurnah), between August 13th and 21st. Both these localities are situated in the liwa of Basrah, and 2 cases and 1 death were further reported at Amarah (Amarah liwa) during the week ended August 22nd (Cf. map, R.H. 286, p. 487).

PHILIPPINE ISLANDS. — Four cholera cases with 4 deaths were reported during the week ended August 22nd in the province of Capiz where no cholera was observed since the week ended June 6th.

SIAM. — During the week ended August 22nd, 1 cholera case was reported in *Bangkok* where the last previous case occurred during the week ended July 25th.